



**FSL Experiential
Learning
Resources**

Les ressources
d'apprentissage par
l'expérience **FLS**



Navigating eSTIM de soi in FSL

Naviguer eSTIM de soi en FLS



Ontario Catholic School
Trustees' Association



Ontario Public School
Boards' Association



Navigating eSTIM de soi in FSL

Introduction

The following continuum charts are designed to guide educators in planning responsive, proficiency-based instruction using the eSTIM de soi in FSL resources. The descriptors and examples illustrate possible language behaviours along the CEFR proficiency continuum and can help educators identify appropriate entry points, learning goals, and next steps for students.

These continuum charts are intended to support instructional planning and assessment for learning. They may be used across grade levels and French as a Second Language (FSL) programs (Core French, Extended French, and French Immersion) by adapting the learning context as appropriate.

Educators are encouraged to select, adapt, and scaffold learning experiences in response to students' strengths, needs, interests, and readiness. The lesson supports embedded within the eSTIM de soi in FSL resources provide opportunities for students to build their skills and confidence as they progress from one level of proficiency to the next.

Please note:

- The examples provided are not exhaustive and are intended only as illustrations of possible language use at each proficiency level.
- Learners may demonstrate skills across multiple levels simultaneously; progression is not always linear.
- Language proficiency will vary within a class, across French-language programs and across grade levels.
- Educators are encouraged to use the accompanying lesson supports, scaffolds, and suggested tasks to differentiate instruction and help learners move along the continuum.
- Professional judgment should be used when selecting descriptors and learning experiences that best reflect students' current abilities and learning goals.



Naviguer eSTIM de soi en FLS

Introduction

Les grilles de continuum suivants ont été conçus pour guider le personnel enseignant dans la planification. Cette planification intentionnelle répond aux besoins des élèves afin de soutenir le développement des compétences langagières à partir des ressources eSTIM de soi en FLS. Les descripteurs et les exemples illustrent des comportements langagiers possibles à travers le continuum de compétence du CECR et peuvent aider le personnel enseignant à déterminer des points d'entrée appropriés, des objectifs d'apprentissage ainsi que les prochaines étapes pour les élèves.

Ces grilles de continuum visent à soutenir la planification de l'enseignement ainsi que l'évaluation au service de l'apprentissage. Elles peuvent être utilisés à tous les niveaux scolaires et dans tous les programmes de français langue seconde (FLS) – français de base, français intensif et immersion française – en adaptant le contexte d'apprentissage selon les besoins.

Le personnel enseignant est encouragé à sélectionner, adapter et étayer les expériences d'apprentissage en fonction des habiletés, des besoins, des intérêts et du point d'entrée des élèves. Les soutiens pédagogiques intégrés aux ressources eSTIM de soi en FLS offrent aux élèves de nombreuses occasions de développer leurs habiletés langagières et leur confiance tout en progressant d'un niveau de compétence à l'autre.

Veuillez noter ce qui suit :

- Les exemples fournis ne sont pas exhaustifs et visent uniquement à illustrer des utilisations possibles de la langue à chaque niveau de compétence.
- Les apprenants peuvent démontrer simultanément des habiletés correspondant à plusieurs niveaux ; la progression n'est pas toujours linéaire.
- Le niveau de compétence langagière peut varier au sein d'une même classe, d'un programme de français à l'autre et d'un niveau scolaire à l'autre.
- Le personnel enseignant est encouragé à utiliser les soutiens pédagogiques, les stratégies d'étayage et les tâches suggérées qui accompagnent les ressources afin de différencier l'enseignement et d'aider les apprenants à progresser à travers le continuum.
- Le jugement professionnel devrait être utilisé lors de la sélection des descripteurs et des expériences d'apprentissage qui reflètent le mieux les habiletés actuelles et les objectifs d'apprentissage des élèves.



Critères	A1	A2	B1	B2
Je peux comprendre une marche à suivre :	<i>avec des gestes et des soutiens visuels</i>	<i>avec des consignes courtes données étape par étape</i>	<i>avec plusieurs étapes et peu de soutien visuel</i>	<i>avec des consignes détaillées, complexes ou implicites</i>
Je peux choisir et employer un vocabulaire familier et simple pour donner des directions.	À gauche À droite À côté de Au coin Tourne	Vers la gauche En face de Près de Traverse Continue	Le carrefour Le feu de circulation Le rond-point L'avenue Jusqu'à	Virer Contourner Emprunter L'intersection Se situer
Je peux utiliser des phrases simples et complexes.	Va à gauche. Tourne à droite.	Traverse la rue et continue tout droit.	Suis cette rue jusqu'au carrefour, puis tourne à gauche.	Après avoir contourné le parc, emprunte la deuxième rue à droite.
Je peux employer l'impératif pour donner des directions.	Marche Va Tourne	Avance Recule Traverse Continue	Suis Poursuis Dirige-toi vers	Emprunte Contourne Vire
Je peux donner des directions avec des connecteurs simples.	D'abord Ensuite Puis Enfin	Après Puis Avant de Et	Ensuite Lorsque Jusqu'à ce que Pendant que	Toutefois Tandis que Une fois que Après avoir
Je peux présenter, dialoguer, donner des directions et justifier une opinion en fonction de la situation sociale.	Bonjour. Ça va? Où vas-tu? Est-ce que je peux t'aider?	Excuse-moi. Peux-tu m'indiquer le chemin? Merci beaucoup. Je crois que c'est par ici.	À mon avis, c'est l'itinéraire le plus simple. Je te conseille de passer par cette rue.	Je recommanderais cet itinéraire puisqu'il est plus direct et plus sécuritaire.
Je peux communiquer mon message :	<i>avec une prononciation et une intonation claires malgré des erreurs</i>	<i>de façon généralement compréhensible avec quelques hésitations</i>	<i>avec assez d'aisance et de précision pour être compris sans difficulté</i>	<i>avec fluidité, précision et adaptation à la situation et à l'interlocuteur</i>
En contexte :				
- Donner des directions - Naviguer une carte - Présenter une histoire, un événement ou une procédure	À l'école Chez soi	Dans la communauté (ex. : parc, centre commercial, bibliothèque)	Au Canada et dans les pays francophones étudiés (liens avec les études sociales et la sensibilisation interculturelle en FLS)	Dans le monde

Critères	A1	A2	B1	B2
Je peux comprendre des textes oraux et écrits :	avec des gestes et des soutiens visuels	avec des messages courts exprimant une opinion simple	avec des explications et des échanges comportant plusieurs opinions	avec des textes et discussions détaillés qui présentent différents points de vue
Je peux identifier et expliquer les avantages d'un sujet choisi.	C'est amusant. C'est bon pour la santé. Ça aide les gens.	C'est utile. Ça permet de réussir. Ça aide à apprendre.	Cela favorise le bien-être. Cela développe la confiance en soi. Cela encourage la persévérance.	Cela contribue au développement personnel. Cela favorise l'inclusion. Cela a des répercussions positives à long terme.
Je peux utiliser des phrases simples et complexes quand je donne mon point de vue.	Je pense Je crois J'aime	Je pense que Je préfère Je trouve que	À mon avis Je suis d'accord parce que Même si	Je considère que Je soutiens que Bien que ..., je crois que
Je peux employer des expressions d'opinion simples.	C'est important. J'aime ça. Je n'aime pas ça.	À mon avis Je préfère Je suis d'accord	Selon moi Je suis convaincu(e) que Je ne suis pas certain(e) que	Il me semble que Je reconnais que, cependant Je suis persuadé(e) que
Je peux expliquer les raisons pour mes choix avec des connecteurs.	Parce que Mais Aussi	Parce que Car Et Puis	Donc Alors Par exemple En plus	Cependant Toutefois Par conséquent D'une part ..., d'autre part
Je peux présenter, dialoguer, donner des directions et justifier une opinion en fonction de la situation sociale.	Je vais expliquer. Qu'est-ce que tu penses? Je pense que	Es-tu d'accord? Pourquoi? Je crois que c'est une bonne idée parce que	À mon avis, cette solution est préférable. Je comprends ton opinion, mais	Je recommanderais cette approche puisqu'elle présente plus d'avantages. Je reconnais certains inconvénients, toutefois
Je peux communiquer mon message :	avec une prononciation et une intonation claires malgré des erreurs	de façon généralement compréhensible avec quelques hésitations	avec assez d'aisance et de précision pour être compris sans difficulté	avec fluidité, précision et adaptation à la situation et à l'interlocuteur
En contexte :				
- Communiquer son opinion - Participer à un débat - Créer un sondage et une affiche interactive	A l'école, des activités à l'école ou chez soi, les loisirs personnels	Les intérêts personnels (ex. : sports, loisirs, amitiés) et les activités de la vie courante (ex. : vie de famille, habitudes)	Les sujets courants de société (ex. : études, environnement, bien-être, médias sociaux)	Les enjeux locaux, nationaux et mondiaux nécessitant une réflexion critique et la prise en compte de diverses perspectives

Critères	A1	A2	B1	B2
Je peux rechercher et identifier des problèmes dans la vie réelle.	avec des gestes et des soutiens visuels	avec des messages courts exprimant une opinion simple	avec des explications et des échanges comportant plusieurs opinions	avec des textes et discussions détaillés qui présentent différents points de vue
Je peux employer un vocabulaire familier et simple pour expliquer des enjeux dans la vie quotidienne.	Un problème Une difficulté Un besoin	Un enjeu Un obstacle Une solution	Une conséquence Un défi Une répercussion	Une problématique Un impact Une contrainte
Je peux proposer des solutions qui adressent un problème identifié.	Voici une solution. J'ai une idée. Une solution est	On pourrait Je propose de Une application pourrait aider à	Cette application permettrait de Une solution efficace serait de Cette fonctionnalité répondrait au besoin de	Je recommande de développer Cette solution innovante viserait à Cette application offrirait une approche durable et adaptée.
Je peux expliquer les raisons pour mes solutions avec des connecteurs.	D'abord Ensuite De plus Aussi	Parce que Car Puisque Puis	Donc Alors Par exemple En plus	Cependant Toutefois Par conséquent D'une part ..., d'autre part
Je peux présenter, dialoguer, donner des directions et justifier une opinion en fonction de la situation sociale.	C'est une bonne idée. J'aime cette solution. Cette solution aide les gens.	On pourrait créer Cela pourrait être utile de Cette application peut	À mon avis, cette application répond bien au problème parce que Je crois que cette solution est plus efficace que	Je recommanderais cette solution puisqu'elle répond à plusieurs besoins tout en demeurant réaliste. Bien que certains défis existent, les avantages semblent l'emporter.
Je peux communiquer mon message :	avec une prononciation et une intonation claires malgré des erreurs	de façon généralement compréhensible avec quelques hésitations	avec assez d'aisance et de précision pour être compris sans difficulté	avec fluidité, précision et adaptation à la situation et à l'interlocuteur
En contexte :				
1. Expliquer un problème et proposer une solution 2. Créer une application	Les problèmes simples liés à la vie quotidienne des élèves (ex. : oublier ses devoirs, dormir suffisamment, organiser son matériel)	Les problèmes observés dans l'environnement immédiat (ex. : recyclage en classe, habitudes de vie saines, gestion du temps d'écran)	Les problèmes touchant différents groupes d'utilisateurs (ex. : recyclage à l'école et dans la communauté, activité physique des élèves, sensibilisation à la santé et au bien-être)	Les enjeux sociaux, environnementaux ou communautaires plus complexes touchant divers utilisateurs et contextes (ex. : développement durable, santé publique, utilisation responsable de la technologie, mobilisation citoyenne).

Critères	A1	A2	B1	B2
Je peux comprendre une démonstration :	<i>avec des gestes et des soutiens visuels</i>	<i>avec des explications courtes accompagnées d'exemples</i>	<i>avec plusieurs étapes et peu de soutien visuel</i>	<i>avec des explications détaillées, complexes ou implicites</i>
Je peux choisir et employer un vocabulaire familier et simple pour transmettre des informations.	Une foire Une création Une attraction	Une exposition Un projet Une ressource Une découverte	Une recherche Une présentation Une expérience Un phénomène	Une innovation Une problématique Une perspective Une contribution
Je peux utiliser des phrases simples et complexes.	Le manège est amusant. J'aime ta création. C'est la capitale de la province.	Cette activité est intéressante parce qu'on apprend quelque chose de nouveau. C'est différent(e) des autres parce que	Cette découverte est importante puisqu'elle nous aide à mieux comprendre le sujet. Le territoire est unique grâce à ses caractéristiques.	Bien que ce projet soit complexe, il permet de répondre à plusieurs questions importantes. Cette initiative a un impact positif sur la communauté.
Je peux employer le futur proche ou le futur simple pour parler de mes projets.	Le manège va monter. Je vais montrer Vous allez apprendre	Je vais présenter mon projet. Nous allons partager nos découvertes.	Je présenterai mes résultats à la classe. Nous expliquerons nos conclusions.	Je démontrerai comment cette idée pourrait être appliquée dans différents contextes. Nous proposerons des pistes pour l'avenir.
Je peux utiliser des connecteurs simples.	Et Aussi Après Enfin	D'abord Ensuite Puis Finalement	Parce que Donc Par exemple En plus	Toutefois Cependant Par conséquent D'une part ..., d'autre part
Je peux présenter de l'information et répondre à des questions en fonction de la situation sociale.	Voici mon projet. Regarde ceci. As-tu une question?	Je vais expliquer cette partie. Qu'est-ce que tu aimes le plus? Merci pour ta question.	À mon avis, cette information est importante parce que Je peux donner un exemple pour clarifier.	Je recommanderais cette solution puisqu'elle répond efficacement au problème. Je reconnais qu'il existe d'autres points de vue, cependant
Je peux communiquer mon message :	<i>avec une prononciation et une intonation claires malgré des erreurs</i>	<i>de façon généralement compréhensible avec quelques hésitations</i>	<i>avec assez d'aisance et de précision pour être compris sans difficulté</i>	<i>avec fluidité, précision et adaptation à la situation et à l'interlocuteur</i>

Critères	A1	A2	B1	B2
En contexte :				
• Suivre des directions et les transmettre à l'oral ou créer un parcours à la foire • Naviguer dans l'espace et/ou le temps • Créer une exposition interactive	<i>La classe, les activités et les sujets étudiés à l'école</i>	<i>La communauté, les activités à l'école et les centres d'intérêt personnels</i>	<i>La communauté, l'environnement, les sciences et les études sociales ou l'histoire et la géographie</i>	<i>Les enjeux locaux, nationaux et mondiaux, le civisme, les innovations et les questions de société</i>

Critères	A1	A2	B1	B2
Je peux comprendre une démonstration :	<i>avec des gestes et des soutiens visuels</i>	<i>avec des consignes courtes données étape par étape</i>	<i>avec plusieurs étapes et peu de soutien visuel</i>	<i>avec des consignes détaillées, complexes ou implicites</i>
Je peux choisir et employer un vocabulaire familier et simple pour transmettre des informations.	Voici mon message. Je vois L'IA aide à	Un avantage Un désavantage L'intelligence artificielle	Un outil Une limite Une conséquence Un inconvénient	Un enjeu Un impact Une considération éthique
Je peux utiliser des phrases simples et complexes.	J'aime Je n'aime pas Je suis d'accord	Je crois que Je pense que Je trouve que	Je remarque que J'observe que Il semble que	Je constate que On peut soutenir que Bien que
Je peux utiliser les temps appropriés pour partager des expériences, des points de vue et des observations.	J'ai essayé l'IA. J'aime utiliser l'IA. C'est facile/Ce n'est pas facile.	Dans mon opinion J'ai utilisé J'ai remarqué	Ton idée m'a fait penser à D'après mon expérience, j'ai observé que Il faut que	Il faudra que Si l'IA n'existait pas, on ne pourrait pas En utilisant l'IA
Je peux utiliser des connecteurs simples et avancés.	Et Mais Aussi	Parce que Car Alors	Néanmoins Certes De Plus	Cependant Toutefois Par conséquent
Je peux faire usage des conventions sociolinguistiques pour présenter, dialoguer, transmettre des informations et clarifier.	Bonjour. Je suis d'accord. Merci.	Peux-tu expliquer? Je comprends. Je ne suis pas certain.	Pareillement Au contraire Je voudrais ajouter à ton idée.	Je comprends ton point de vue, mais Permetts-moi de préciser J'aimerais nuancer cette idée.
Je peux communiquer mon message :	<i>avec une prononciation et une intonation claires malgré des erreurs</i>	<i>de façon généralement compréhensible avec quelques hésitations</i>	<i>avec assez d'aisance et de précision pour être compris sans difficulté</i>	<i>avec fluidité, précision et adaptation à la situation et à l'interlocuteur</i>
En contexte :				
- S'exprimer avec l'intelligence artificielle - Créer un chatbot avec l'IA - Explorer l'intelligence artificielle dans la vie quotidienne	<i>L'intelligence artificielle dans la vie quotidienne et à l'école</i>	<i>Les utilisations de l'IA dans la classe, à l'école et à la maison</i>	<i>Les effets de l'IA sur l'apprentissage, la créativité et la communication</i>	<i>Les impacts de l'IA sur la société, l'éthique, la vie privée et l'avenir du travail</i>